

Jahresbericht mamamundo St. Gallen 2023



mamamundo

www.mamamundo.ch

Der vorliegende Jahresbericht von mamamundo St. Gallen legt dar, welche Arbeit im Jahr 2023 durch den Verein geleistet wurde, wie die Kurse gestartet sind, was gut gelungen ist und was die Hürden sind.

Im Dezember 2022 gründeten wir den Verein mamamundo St. Gallen mit dem Ziel, Geburtsvorbereitungskurse für Migrantinnen in der Region St. Gallen anzubieten. Im Vorstand sind Karin Künzle (Hebamme), Anna Kobel (Steuerexpertin), Barbara Rechsteiner (Textile Gestalterin) sowie die Präsidentin des Vereins Andrea Hartmann (Sozialarbeiterin). Die Revision wird durch Gabriela Baumann gemacht. Die Geschäftsstelle wird durch Rahel Hellmann (Familienlotsin) besetzt. Für die Kursleitung konnten wir zwei engagierte und erfahrene Hebammen finden: Kathrin Cissé und Deborah Lehmann.

Aus dem Vorstand

Die Hauptaktivität des Vereins bestand im Jahr 2023 in der Bekanntmachung des Angebots und dem Generieren von finanziellen Mitteln. Letzteres gestaltete sich schwieriger als erwartet. Trotz umfassender Dokumentation und Erfahrungsberichten aus anderen Schweizer Städten, sowie wissenschaftlicher Evaluation, welche die Wirksamkeit des Angebots unterstreichen, waren wir überrascht über die vielen Absagen, die wir als Antworten auf gestellte Anträge erhielten. So nahm auch das Schreiben zahlreicher Anträge viele Ressourcen in Anspruch. Nur durch unzählige Arbeitsstunden, die durch den Vorstand als Eigenleistung erbracht wurden, konnte diese Aufgabe erfüllt werden. Wir entschieden uns schlussendlich trotz der geringen finanziellen Mittel einen Pilotkurs durchzuführen, welcher sich als voller Erfolg erwies. Um das Angebot von mamamundo bekannter zu machen, fanden diverse Gespräche und Öffentlichkeitsarbeit statt. So durften wir im Juni 2023 am Begegnungstag in St. Gallen einen Stand führen. Mit der Website www.mamamundo-sg.ch und Flyern sowohl in digitaler als auch analoger Form machen wir auf die aktuellen Kurse aufmerksam. Die Homepage konnten wir in Absprache mit mamamundo Bern aufbauen und an die Homepage von mamamundo Schweiz angliedern.

Aus der Geschäftsstelle

Den grössten Teil unserer Arbeit verrichten wir unentgeltlich, weshalb es mich umso mehr freut, dass trotz des harzigen Starts das Engagement noch immer bei allen Mitgliedern des Vorstands spürbar ist.

Im vergangenen Jahr trat ich mit diversen Geschäftsstellen in Kontakt, um unser Angebot vorzustellen und um eine gute Vernetzung zu erreichen. Die Kontaktaufnahme mit zahlreichen gynäkologischen Praxen, dem Hebammenverband, der Mütter-Väter-Beratung, dem Kantonsspital, der Fapla, der AIDA, den sozialen Diensten, dem Solinetz und Solihaus, den diversen Asylzentren in der Region sowie vielen weiteren Fachstellen waren wichtige Schritte, um unser Angebot bekannt zu machen. Von allen Seiten erhielten wir durchwegs positives Feedback, welches uns darin bestärkte, mamamundo für die Stadt und den Kanton St. Gallen aufzubauen. Mit dem Vermittlungsdienst für interkulturelles Dolmetschen von arge verdi St. Gallen haben wir einen Übersetzungsdienst gefunden, welcher unseren Bedürfnissen entspricht. Die Dolmetscherinnen nehmen eine sehr wichtige Rolle ein bei der Durchführung der Kurse. Eine gute Zusammenarbeit zwischen den Kursleiterinnen und den interkulturellen Übersetzerinnen ist enorm wichtig.

Aus den Kursen

Im Jahr 2023 haben wir den ersten mamamundo Geburtsvorbereitungskurs in St. Gallen durchgeführt. Mit dem «offenen Haus» in St. Fiden haben wir einen geeigneten Kursraum gefunden, welcher gut gelegen ist und alle Bedürfnisse abdeckt. Diverses Kursmaterial konnten wir mit Hilfe des Vorstands hauptsächlich secondhand erwerben und teilweise ausleihen, damit wir kostensparend den Pilotkurs durchführen konnten.

Für den Pilotkurs haben sich vier Frauen mit vier unterschiedlichen Muttersprachen (Farsi, Somalisch, Tamilisch, Portugiesisch) angemeldet. In Zusammenarbeit mit den Dolmetscherinnen von Verdi konnten wir – Deborah Lehmann und Kathrin Cissé – den ersten Pilotkurs durchführen und evaluieren. Das Feedback war von allen Seiten positiv.

Aussagen der Kursteilnehmerinnen:

- Frau mit dem dritten Kind schwanger: *„Ich fühlte mich durch die Informationen zum Geburtsablauf und das Anwenden von Körperübungen dieses Mal gestärkt und bin zum ersten Mal ohne Angst in die Geburt gegangen“.*

- Frau mit dem ersten Kind schwanger: *„Als die Entscheidung zum Kaiserschnitt gekommen ist, habe ich über den Ablauf Bescheid gewusst. Es war mir auch klar, was die Problematik bei meinem Geburtsverlauf war und weshalb so entschieden wurde“.*
- Frau mit dem 7. Kind schwanger: *„Ich habe im Gebäurzimmer sofort den Ball erkannt. Mit diesem habe ich dann die Übung Beckenuhr gerne angewendet. Auch an die Wichtigkeit der Fuß Stellung habe ich gedacht und diese umgesetzt“.*

Aussagen der Dolmetscherinnen

- *„Der Kurs gibt den Frauen die Möglichkeit zum Austauschen. Die Frauen erhalten viele wichtigen Informationen zu Thema Schwangerschaft, Geburt, Wochenbett“.*
- *„Die Körperübungen stärken die Frauen“.*
- *„Ich wäre sehr froh gewesen, wenn ich mich in meiner Schwangerschaft so auf die Geburt hätte vorbereiten können“.*

Aussagen der Kursleiterinnen

- *„Es war ein wunderbarer Kurs, wir hatten eine schöne wohlwollende Stimmung im Kurs. Durch das gegenseitige Vertrauen und den respektvollen Umgang, bot der Kurs den Teilnehmerinnen auch Platz, intime Fragen zu stellen und sehr persönliche Erfahrungen auszutauschen. Die Dolmetscherinnen arbeiteten sehr professionell.“*



Quelle: Eigene Bilder

Ausblick

Für das Jahr 2024 haben wir die Durchführung von zwei Kursen geplant. Das Generieren von finanziellen Mitteln wird uns auch weiterhin beschäftigen. Wir sind aber guten Mutes, dass wir unser Angebot in der Region St. Gallen weiterhin ausbauen können und freuen uns auf volle Kurse!

Mamamundo St. Gallen wird unterstützt und dankt

Kanton St. Gallen, Amt für Soziales, Kinder- und Jugendkoordination

Stadt St. Gallen, Gesellschaftsfragen

Kanton St. Gallen, Amt für Soziales, Integration und Gleichstellung

Stiftung Amaari, Basel

Katholische Kirche St.Gallen

Soroptimist International Club St. Gallen/Appenzell

Hebammenverband Sektion Ostschweiz

Privatpersonen, die mamamundo mit einer Spende unterstützt haben

Jahresabschluss 2023

Das erste Betriebsjahr unseres Vereins ist vorbei und wir wollen abschliessend auch detailliert über die finanzielle Situation Auskunft geben. Wie sich herausstellte, war unsere Suche nach finanzieller Unterstützung schwierig und erforderten viel Aufwand seitens des Vorstands. Dennoch sind wir erfreut, dass wir im Jahr 2023 schliesslich finanzielle Unterstützung von der öffentlichen Hand im Umfang von 25'840 Franken sowie von Stiftungen, Vereinen und den Kirchen im Umfang von rund 9'000 Franken erhielten. Mit diesen Einnahmen, welche uns jedoch teilweise erst nach dem Pilotkurs zugesprochen wurden, konnten wir schliesslich den Pilotkurs mit all seinen Ausgaben sowie zumindest teilweise den Aufbau der Geschäftsstelle sowie die Administration des Kurses finanzieren.

Es verbleibt per 31.12.2023 unter dem Strich ein Plus von rund 90 Franken, somit steht der Verein finanziell noch auf wackligen Beinen und wird auch dieses Jahr – dies wollen wir nicht beschönigen – jeweils von Monat zu Monat und von Gesuch zu Gesuch entscheiden müssen, ob ein Kurs finanzierbar ist sowie ob, in welcher Höhe und wann die Administration und die Geschäftsstelle entschädigt wird. Erfreulich ist in diesem Sinne einzig, dass wir anfangs 2024

bereits mit einem weiteren Kurs aufgrund von bewilligten Finanzierungsgesuchen für das Jahr 2024 starten konnten. Es liegt nun an uns als Vorstand, eine angepasste Strategie für die langfristige Finanzierung der Kurse und den Betrieb der Geschäftsstelle auszuarbeiten.

Jahresrechnung 2023

Bilanz per 31.12.2023 in CHF		
Aktiven	31.12.2023	31.12.2022
Flüssige Mittel	18'134	0
Sonstige kurzfristige Forderungen	100	0
Forderung öffentliche Hand	17'640	0
Total Aktiven	35'874	0
Passiven		
Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen	1'029	0
Übrige kurzfristige Verbindlichkeiten	1'435	0
Passive Rechnungsabgrenzung	33'320	0
<i>Total Fremdkapital</i>	<i>35'784</i>	<i>0</i>
Vereinskapital	0	0
Jahresgewinn / Jahresverlust	90	0
Total Eigenkapital	90	0
Total Passiven	35'874	0

Erfolgsrechnung 2023 in CHF		
	2023	2022
Spenden	3'560	0
Beiträge Stiftungen / Institutionen	4'000	0
Beiträge Stadt / Kanton / öffentliche Hand	25'840	0
Beiträge Kirchen	1'500	0
Erhaltene Zuwendungen	34'900	0
Kursgebühren	840	0
Total Einnahmen	35'740	0

Direkter Aufwand für Kurse	- 14'494	0
Bruttoergebnis	21'246	0
Personalaufwand	- 14'820	0
Bruttoergebnis nach Personalaufwand	6'426	0
Übriger betrieblicher Aufwand	-6'319	0
Betriebsergebnis vor Finanzerfolg und Steuern	107	0
Finanzerfolg	-17	0
Jahresgewinn / Jahresverlust	90	0

Für mamamundo St. Gallen

Rahel Hellmann und der Vorstand

Februar 2024